

Asennus- ja käyttöohjeet Hygopac



FI

9000-616-03/31



2009/03

Sisältö



Tärkeitä tietoja

1. Yleistä	4
1.1 Vaatimustenmukaisuuden arviointi	4
1.2 Yleiset ohjeet	4
1.3 Laitteen hävittäminen	4
1.4 Tarkoituksenmukainen käyttö	4
1.5 Tarkoituksenvastainen käyttö	4
2. Turvallisuus	5
2.1 Yleiset turvallisuusohjeet	5
2.2 Sähköturvallisuusohjeet	5
3. Varoitukset ja merkit	6
3.1 Tyypikilpi	6
4. Toimituksen laajuus	7
4.1 Lisävarusteet	7
4.2 Käyttömateriaali	7
5. Tekniset tiedot	8
5.1 Hygopac	8
5.2 Ympäristön olosuhteet	8
6. Tuotekuvaus	8



Asennus

7. Sijoitus	9
7.1 Sijoitustila	9
7.2 Sijoitusmahdollisuus	9
8. Sähköliitäntä	9
9. Kytkentäkaavio	9



Käyttö

10. Käyttö	10
10.1 Tarkoitukseen sopivien sterilipakkausten käyttö	10
10.2 Käyttäminen	10
10.3 Sulkusauman tarkastus	11
10.4 Sulkulämpötilan säätäminen	11
11. Desinfiointi ja puhdistus	11



Tärkeitä tietoja

1. Yleistä

1.1 Vaatimustenmukaisuuden arviointi

Tuotteelle on suoritettu Euroopan unionin tätä laitetta koskevien direktiivien mukaisesti standardimukaisuuden arviointimenetelmä ja tuote vastaa näiden määräysten vaatimuksia.

1.2 Yleiset ohjeet

- Asennus- ja käyttöohjeet toimitetaan laitteen mukana ja niiden on aina oltava esillä laitteen käyttöpaikan läheisyydessä. Laitteen tarkoituksenmukainen ja oikea käyttö edellyttää käyttöohjeiden noudattamista. Uudet työntekijät on perehdytettävä laitteen käyttöön. Asennus- ja käyttöohjeet tulee luovuttaa seuraavalle omistajalle.
- Käyttäjän turvallisuus ja laitteen häiriötön toiminta voidaan taata ainoastaan käytettäessä laitteen alkuperäisosia. Lisäksi ainoastaan asennus- ja käyttöohjeissa mainittujen tai Dürr Dentalin erityisesti hyväksymien lisätarvikkeiden käyttö on sallittu. Muita lisätarvikkeita käytettäessä Dürr Dental ei voi taata laitteen turvallista käyttöä eikä varmaa toimintaa. Mitään tästä aiheutuvia vaatimuksia ei näin ollen hyväksytä.
- Dürr Dental katsoo olevansa vastuussa tuotteidensa turvallisuudesta, luotettavuudesta ja toimivuudesta ainoastaan silloin, kun Dürr Dental tai sen valtuuttama yritys/henkilö suorittaa asennukset, jälkiasennukset, muutokset, laajennukset ja korjaukset. Lisäksi tuotetta käytettäessä on noudatettava asennus- ja käyttöohjeita.
- Asennus- ja käyttöohjeet vastaavat laitteen toteutusta ja teknistä tasoa sen ensimmäisen käyttöönoton ajankohtana. Kaikki mainitut kytkennot, toiminnot, nimet, ohjelmistot ja laitteet on suojattu tekijänoikeuslailla.
- Asennus- ja käyttöohjeet on käännetty parhaan tietämyksen mukaan. Dürr Dental ei kuitenkaan voi vastata mahdollisista käännösvirheistä. Määräävänä versiona tulee pitää näiden asennus- ja käyttöohjeiden saksankielistä versiota.

- Asennus- ja käyttöohjeiden osittainenkin jäljentäminen edellyttää Dürr Dentalin kirjallista hyväksyntää.
- Alkuperäispakkaus tulee säilyttää mahdollista palautusta varten. Ainoastaan alkuperäispakkaus varmistaa tuotteen optimaalisen suojan kuljetuksen aikana. Mikäli tuote palautetaan tehtaalte takuuaikana, Dürr Dental ei vastaa puutteellisesta pakkauksesta johtuvista kuljetusvahingoista! Säilytä pakkaus lasten ulottumattomissa.

1.3 Laitteen hävittäminen

- 27. tammikuuta 2003 annettu EU-direktiivi 2002/96/EY - WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment) ja sen voimassa oleva kansallinen versio määrittävät, että hammaslääkinnälliset tuotteet ovat tämän direktiivin alaisia ja niiden hävittämisessä on Euroopan talousalueen sisällä noudatettava erityisiä ohjeita.
- Jos sinulla on kysyttävää tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, käänny Dürr Dentalin tai alan erikoisliikkeen puoleen.

1.4 Tarkoituksenmukainen käyttö

Dürr Hygopac on tarkoitettu läpikuultavien steriilipakkausten, kuten esim. Dürr Hygofolin sulkemiseen.

1.5 Tarkoituksenvastainen käyttö

Määräystenvastaista on laitteen käyttäminen johonkin muuhun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa tällaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Vastuu on silloin kokonaan käyttäjällä.



Laitetta ei saa käyttää leikkaussalis-

2. Turvallisuus

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

Dürr Dental on kehittänyt ja suunnitellut laitteen niin, ettei sen tarkoituksenmukainen käyttö aiheuta vaaratilanteita. Siitä huolimatta katsomme velvollisuudeksemme esittää seuraavat turvallisuustoimenpiteet, jotta loputkin vaaratekijät voitaisiin välttää.

- Laitetta käytettäessä on huomioitava paikalliset voimassa olevat lait ja määräykset! Laitteen tai sen rakenteen muuttaminen ei ole sallittua. Dürr Dental ei ole takuu- tai vastuuvuolllinen, jos laitteita on muutettu. Laitteen turvallista käyttöä ja toimintaa silmällä pitäen omistaja/käyttäjä on vastuussa määräysten ja säädösten noudattamisesta.
- Ammattihenkilöstön on suoritettava asennus.
- Ennen jokaista laitteen käyttöä käyttäjän on varmistettava laitteen toimintaturvallisuus ja asianmukainen tila.
- Käyttäjän on hallittava laitteen käyttö.
- Tuotetta ei saa käyttää räjähdysalttiilla alueilla, esim. palamista edistävässä kaasutilassa. Palavat anestesia-aineet, ihonpuhdistusaineet, happi ja ihon desinfiointiaineet voivat aiheuttaa räjähdysalttiin alueen.

2.2 Sähköturvallisuusohjeet

- Laitteen saa kytkeä ainoastaan asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Ennen laitteen liittämistä verkkoon on tarkistettava, että verkkojännite ja -taajuus vastavat laitteen kilvessä annettuja arvoja.
- Ennen käyttöönottoa laite ja johdot on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Vaurioituneet johdot ja pistokytkimet on vaihdettava välittömästi.
- Älä koskaan koske samanaikaisesti potilaaseen ja laitteen avoimiin pistoliitäntöihin.
- Laitteeseen kohdistuvia toimenpiteitä suoritettaessa on noudatettava sähkölaitteita koskevia turvallisuusmääräyksiä.

3. Varoitukset ja merkit

Asennus- ja käyttöohjeissa on käytetty seuraavia nimityksiä ja merkkejä osoittamaan erityisen tärkeitä tietoja:



Tietoja tai määräyksiä ja kieltoja huomattavien aineellisten ja henkilövahinkojen välttämiseksi.



Erityisiä tietoja laitteen taloudellisesta toiminnasta ja muita asiaan liittyviä huomautuksia



Noudata käyttöohjeita.



Varo vaarallista sähköjännitettä



virtakytkin päälle/pois



päälle



pois päältä



käyttölämpötila saavutettu



kuljetus



säätöalue



suunnan osoitus, syöttö

3.1 Tyypikilpi

Tyypikilpi (kuva 1) sijaitsee laitteen alapuolella.

REF Tilausnro tai tyypinro
SN Sarjanro



Ota huomioon mukana toimitettujen asiakirjojen tiedot!



Valmistuspäivämäärä



Hävitetävä asianmukaisesti EU-direktiivin (2002/96/EY-WEE) mukaisesti



sulake



lämmitys





4. Toimituksen laajuus

Hygopac	6020-02
verkkokaapeli.....	9000-118-17
Hygofol-sarja	6020-060-00
Asennus- ja käyttöohjeet	9000-616-03/30

4.1 Lisävarusteet



Seuraavassa mainitut osat eivät kuulu toimitussisältöön. Ne ovat erikseen tilattavissa.

Hygoprint, steriloitujen pakkausten tarratulostin.....	6020-080-50
--	-------------

4.2 Käyttömateriaali

Hygofol-läpikuultava steriilipakkaus pussi

7,5 x 30 cm, 1 x 500 kpl	6020-061-00
10 x 30 cm, 1 x 500 kpl	6020-062-00
15 x 30 cm, 1 x 500 kpl	6020-063-00

Hygofol-läpikuultava steriilipakkaus rullat

5,0 cm x 100 m	6020-050-00
7,5 cm x 100 m	6020-051-00
10,0 cm x 100 m	6020-052-00
15,0 cm x 100 m	6020-053-00
25,0 cm x 100 m	6020-055-00

5. Tekniset tiedot

5.1 Hygopac

Tyyppi 6020-02

Jännite	V	230
Verkkotaajuus	Hz	50 - 60
Sähköteho	W	550
Lämmitysteho	W	2 x 250
Tehonotto	A	2,4
Sulake	IEC 127-2/ V-T 4,0 A H	
Lämmitysaika	min	n. 3
Sulkemis- lämpötila	°C	240 asti portaattomasti säädetävissä
Läpimeno- nopeus	m/min	5,3
Sulkusauman leveys	mm	9
Sulkusauman lujuus	N/mm	3/15
Kotelointiluokka	IP 20	
Suojaluokka	I	
Paino	kg	7,2
Mitat	LxSxK	43,5 x 13,5 x 16

5.2 Ympäristön olosuhteet

Ympäristön olosuhteet varastoinnissa ja kuljetuksessa

lämpötila (°C) -10 ... +60
varastointi ja kuljetus (%) max. 95

Ympäristön olosuhteet käytössä

lämpötila (°C) +10... +40
ilmankosteus (%) max. 70

6. Tuotekuvaus

Steriloitujen pakkausten sulkeminen on määritetty kattavasti standardeissa. Hygopac täyttää kaikki vaatimukset:

- jatkuva sulkusauma ilman virhekohtia mikro-organismien tunkeutumisen estämiseksi.
- sulkusauman leveys 9 mm (standardin mukaan: vähintään 6 mm)
- sulkusaumat helposti avattavissa.

Muita Hygopacin etuja:

- automaattinen läpimenomekanismi.
- automaattinen puristusaine tasaisen sulkusauman laadun takaamiseksi.
- kapea syöttörako suojaominnolla instrumenteille ja Hygopacille.
- liukunauhaperiaate mahdollistaa nopean ja jatkuvan työskentelyn.
- standardoitu työnkulku vähentää merkittävästi yksilöllisiä virheitä ja varmistaa kestävästi hyvät tulokset.
- Hygopac on tilaa säästävä, huoltovapaa ja pienikokoisen ja kestävä rakenteensa ansiosta erittäin pitkäikäinen.



Asennus

7. Sijoitus

7.1 Sijoitustila

- Huoneen lämpötila ei saa talvella laskea alle + 10 °C eikä kesällä nousta yli + 40 °C.
- Teknisiin tiloihin, kuten esim. pannuhuoneeseen asentaminen on ensin selvítettävä rakennusoikeudellisesti.
- Laitetta ei saa asentaa märkätiloihin.

7.2 Sijoitusmahdollisuus

- Sijoita Hygopac tasaiselle pinnalle paikkaan, johon on hyvä pääsy.



Ylikuumenemisvaara.

Älä peitä tuuletusrakojä. Älä aseta laitteen takapuolta suoraan seinää vasten.

8. Sähköliitäntä

Ennen käyttöönottoa vertaa verkkojännitettä laitteen tyyppikilven jännitettä koskeviin tietoihin.

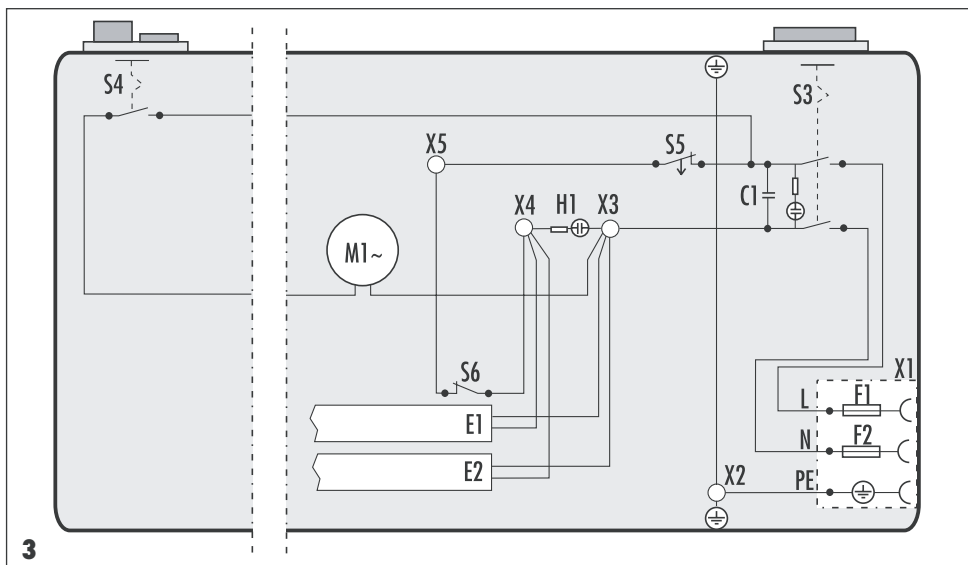
Kytke verkkoon, 220-240 V, maadoitetun suojakosketin-pistorasian kautta.



Laitteen johdot on vedettävä niin, ettei niihin muodostu mekaanista jännitettä.

9. Kytkentäkaavio

- C1** häiriönpistokondensaattori
E1/E2 lämmitin 2 x 250-300 W
F1/F2 sulake
H1 lämmittimen merkkivalo
M1 moottori 230V~
S3 virtakytkin PÄÄLLE/POIS merkkivalo
S4 kuljetuskytkin
S5 kapillaariputkisäädin
S6 lämpötilan suojarajoitin
X1 laitteen pistoholkki
X2-X5 lattapistoke 6,3 x 0,8





Käyttö

10. Käyttö

10.1 Tarkoitukseen sopivien steriilipakkausten käyttö

Standardin EN 868-5 mukaan voidaan käyttää läpikuultavia steriilipakkauksia, kuten esim. Dürr Hygofol -kalvoa.



Seuraavia materiaaleja ei saa käyttää:

PE-kalvosukat ja kalvot, polyamidi (nailon)-kalvot.

Nämä materiaalit eivät läpäise ilmaa eivätkä höyryä autoklaavissa, lisäksi materiaali voi lämmityskanavassa kutistua jopa 30% ja rypistyä.



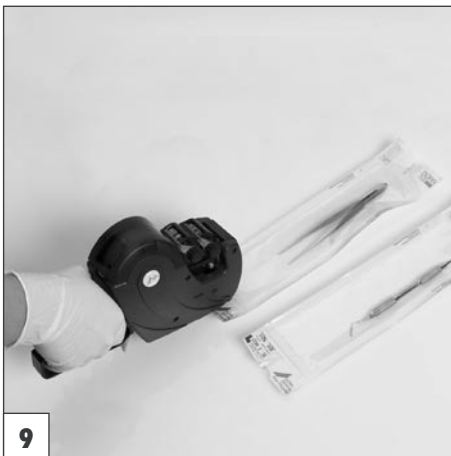
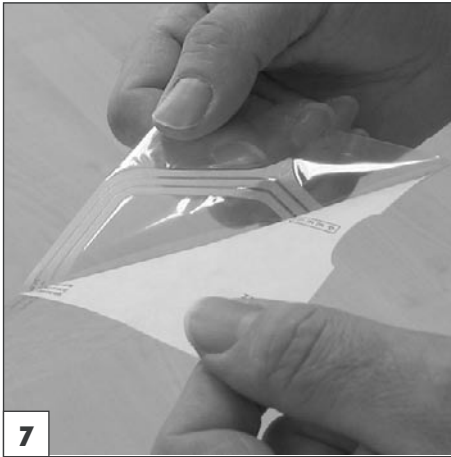
Vietäessä instrumentteja Hygofol-kalvon sisään on otettava huomioon, että sulkusauma kulkee noin 3 cm päässä reunasta.



10.2 Käyttäminen

- Virtakytkin (1) PÄÄLLE
Vihreä ja oranssi LED palavat.
Lämmitysaika on noin 3 minuuttia.
Kun oranssi LED sammuu,
odota noin 2 minuuttia
- Kuljetuskytkin (2) PÄÄLLE
- Syötä Hygofol-kalvoa vasemmalta. Kuljetushihna kuljettaa Hygofol-kalvon automaattisesti lämmityskanavan läpi.





10.3 Sulkusauman tarkastus

Vetokoe

Tarkastaaksesi, vastaako sulkusauma standardia EN 868-5, vedä kalvo (3) irti paperista (4). Kalvon koko tiivistysaumalla paperin on jäätävä vielä hieman kiinni. Jos kalvo irtaoo erittäin helposti paperista, sulkulämpötilaa on nostettava, katso kohta 10.4.

Silmämääräinen koe

- paperi ruskettuu
- kalvoon tulee reikiä
- kalvo liimaantuu rullaan
- erittäin voimakas rypistyminen

Syy: sulkulämpötila liian korkea

- kalvo ja paperi eivät kiinnity toisiinsa

Syy: sulkulämpötila liian alhainen

Toimenpide: säädä sulkulämpötilaa, katso kohta 10.4

10.4 Sulkulämpötilan säätäminen

- Lämpötilaa säädetään portaattomasti säätimellä (5).
- Käytettävä sulkulämpötila on 150 °C - 220 °C. Käytettäessä Dürr Hygofol-kalvoa säädä säädintä (5) kuvan 8 mukaisesti.

Steriilipakkausmateriaalista riippuen sopiva sulkulämpötila on kuitenkin määritettävä koesulkemisella:

- sulkemisen jälkeen odota, kunnes sulkusauma on jäähtynyt.
- tarkasta vetokokeella, onko sulkusauma sopiva. Katso kohta 10.3.

11. Desinfiointi ja puhdistus

Suosittellemme Hygopac-laitteen ulkoiseen puhdistukseen ja desinfiointiin esim. Dürr desinfiointipyyhkeitä FD 350 (6), (tilausno 6000-026-00).



DÜRR DENTAL AG

Höpfigheimer Straße 17 • 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany

Puh: +49 7142 705-0 • Faksi: +49 7142 705-500

info@duerr.de • www.duerr.de

